

49a

TEMPORADA DE

TEATRE

ANDORRA LA VELLA  
SANT JULIA DE LORIA

PROGRAMACIÓ

OCTUBRE 2016  
GENER 2017







# LES MANGEURS DE LAPIN: CABARET BURLESQUE

Un darrere l'altre, faquirs, mags, ballarins, tennistes, entrenadors d'animals, venedors ambulants o aus de rapinya, animats per una imaginació delirant, aquests Menjadors de conill intenten enlluernar el públic desesperadament amb improbables números de circ i musichall.

Sota la mirada desganada d'un músic estoic, aquests simpàtics estafadors ens fiquen en embolics de l'Índia a Escòcia passant per la sabana i el Médoc, i es mostren com a autèntics virtuosos del riure i de l'absurd. Peculiar i poètic, un espectacle hilarant que ha conquistat el públic i els professionals durant l'últim Festival d'Avinyó Off! Alain Gautré, autèntic manetes del burlesc, ha dirigit aquest irresistible homenatge al circ i al music-hall.

Venda d'entrades a: [www.ambafrance-ad.org](http://www.ambafrance-ad.org) o  
Oficina de Turisme d'Andorra la Vella

**TEATRE COMUNAL, ANDORRA LA VELLA**  
**DIMECRES 5 D'OCTUBRE A LES 21 H**

Espectacle en francès



Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE  
EN ANDORRE

**Direcció artística:**  
*Sigrid La Chapelle*

**Posada en escena:**  
*Alain Gautré*

**Escrit i interpretat per:**  
*Dominic Baird-Smith*  
*David Benadon*  
*Jean-Philippe Buzaud*  
*Sigrid La Chapelle*

**PREU: 10 €**  
**PREU MENORS**  
**(entre 9 i 18 anys): 5 €**



VICTÒRIA PAGES

LLOLL BERTRAN

ROSER BATALLA

ISABEL ROCATTI

MIREIA PORTAS

# EL FLORIDO PENSIL "NENES"

A PARTIR DEL LLIBRE D'ANDRÈS SOPÈÑA

El Florido Pensil "Nenes" és la història del dia a dia de cinc noies sotmeses a l'absurda i ideològica brutalitat del sistema educatiu que va dominar l'Espanya de la postguerra. L'escola és el reflex de la societat i de la seva ideologia dominant. I aquella ideologia havia decidit posar al dia el més profund patriarcat medieval, i portar-lo a les seves últimes conseqüències. La dona va ser el principal objectiu de l'empresa moralitzadora, ja que resultava que la dona estava naturalment destinada al matrimoni i a les feines domèstiques.

La seva carrera professional consistia a formar una família i tenir prole. I en això es posaven d'acord pràcticament totes i tots: la mestra, el capellà, els pares, els moralistes, les cupletistes, les escriptores de novel·les roses i fins i tot les professores d'educació física. En tots els escenaris de l'acció es veurà reflectit a vegades de forma clara, a vegades mitjançant complicats camins, que solament hi havia dos tipus de dones: les decentes i les altres.

## **Adaptació teatral:**

*Kike Díaz de Rada*

## **Versió catalana:**

*Guillem-Jordi Graells*

## **Direcció:**

*Fernando Bernués  
Mireia Gabilondo*

## **Repartiment:**

*Roser Batalla  
Lloll Bertran  
Victòria Pagès  
Mireia Portas  
Isabel Rocatti*

**AUDITORI CLAROR, SANT JULIÀ DE LÒRIA**  
**DIJOUS 27 D'OCTUBRE A LES 21.30 H**

**PREU: 22 €**







# ELS JOGLARS: EL COLOQUIO DE LOS PERROS

ADAPTACIÓ LLIURE A PARTIR DE LA NOVEL·LA DE CERVANTES

Després de “El retablo de las maravillas” i de “En un lugar de Manhattan”, la nostra admiració per Cervantes segueix intacta, convertint-se en un excel·lent company de viatge en aquest nou camí escènic de “El coloquio de los perros”. Clar que els dos protagonistes d’aquesta novel·la exemplar, els discrets gossos de carrer Cipión i Berganza, que van ser beneïts amb el do de la parla durant una nit, cosa sobrenatural i mai vista, no van poder gaudir dels avenços que disfruten els seus actual congèneres de quatre potes del segle XXI.



## **Direcció:**

*Ramon Fontserè*

## **Adaptació:**

*Albert Boadella  
Martina Cabanas  
Ramon Fontserè*

## **Repartiment:**

*Ramon Fontserè  
Pilar Sáenz  
Dolors Tuneu  
Xavi Saïs  
Xevi Vilà*

**TEATRE COMUNAL, ANDORRA LA VELLA  
DIJOUS 3 DE NOVEMBRE A LES 21.30 H**

**Espectacle en castellà**

**PREU: 20 €**



# LÍQUID DANSA: TU & JO

Tu & Jo és un espectacle de Dansa, Música i Teatre que juga amb les emocions que protagonitzen les relacions i el pas del temps. L'espectacle lliga damunt l'escenari la dansa i el teatre amb música i text. Es balla sobre la música, o la música s'interpreta sobre el ball, es balla sobre el text, sobre el diàleg, sobre el monòleg. Un bateria/percussionista és l'encarregat de guiar, seguir i acompanyar en directe als actors i ballarins. Tu & Jo, són dos personatges, que amb les cares i formes de diferents actors i actrius, començaran un viatge on ens mostraran, com en un mirall per l'espectador, un procés on tots nosaltres, molt probablement, ens hi veurem reflectits.

## **Direcció i dramatúrgia:**

*Joan Hernàndez*

## **Coreografia:**

*Cia. Líquid Dansa*

## **Música, bateria i percussió:**

*Arnau Obiols*

## **Repartiment:**

*Mònica Vega*

*Verònica Pérez*

*Dan Sampaio*

*Pauline Da Costa*

*Patrick Gómez*

*Aina Pérez*

*Olga Da Cunha*

*Cristina Mañosas*

*Judit Rodrigo*

*Desirée Abarca*

*Pere Vilarrubla*

**TEATRE COMUNAL, ANDORRA LA VELLA**  
**DIVENDRES 2 DE DESEMBRE A LES 21.30 H**  
**DISSABTE 3 DE DESEMBRE A LES 21.30 H**

**PREU ÚNIC: 14 €**



# CARMEN MACHI: JUICIO A UNA ZORRA

Carmen Machi interpreta Helena de Troia. La dona a qui s'acusa d'haver desencadenat la guerra antiga més famosa, però "qui es pot creure que tot aquell desplegament era per mi?"

En aquest muntatge teatral, ideat per encàrrec pel **Festival de Mérida 2011**, Miguel del Arco recull un nou punt de vista del mite: el de la protagonista. Helena de Troia (Carmen Machi) **reivindica el seu paper a la història**, una història que sempre l'ha fet culpable, des que la va explicar Homer fins que la va parodiar Offenbach. Com diu del Arco: "Una de les dones més famoses i, possiblement, una de les més menyspreades que reclama el dret a triar les paraules que conformen la seva història".

**Autor i director:**

*Miguel del Arco*

**Repartiment:**

*Carmen Machi*

**CENTRE DE CONGRESSOS, ANDORRA LA VELLA  
DIJOUS 15 DE DESEMBRE A LES 21.30 H**

**Espectacle en castellà**

**PREU: 20 €**



# ELS PASTORETS

BASAT EN L'OBRA DE JOSEP MARIA FOLCH I TORRES

Vint-i-tresena edició consecutiva d'aquest clàssic nadalenc. Un cop més, gràcies a actors amateurs del Principat i a una direcció professional, s'aixeca el teló de l'Auditori Claror per explicar-nos la versió d'Els Pastorets de Folch i Torres.

## **Codirecció:**

*Joan Hernández  
Alfons Casal*

## **Ajudant de direcció:**

*Jéssica Casal*

## **Repartiment:**

*Actors amateurs del  
Principat*

**AUDITORI CLAROR, SANT JULIÀ DE LÒRIA**  
**DILLUNS 26 DE DESEMBRE, A LES 20 H**  
**DIVENDRES 30 DE DESEMBRE, A LES 21.30 H**  
**DIVENDRES 6 DE GENER, A LES 18 H**  
**DISSABTE 7 DE GENER, A LES 18 H**

**PREU ÚNIC: 10 €**



# VENDA DE LOCALITATS

## A INTERNET

[www.morabanc.ad/entrades](http://www.morabanc.ad/entrades)



## A ANDORRA LA VELLA

**Àrea de Cultura, Centre cultural La Llacuna**

C/ Mossèn Cinto Verdaguer, 4 - Tel.: 730 037

**Oficina de Turisme d'Andorra la Vella**

Plaça de la Rotonda, s/n - Tel.: 730 003

**Per a més informació: [www.andorralavella.ad](http://www.andorralavella.ad)**

## A SANT JULIÀ DE LÒRIA

**Centre cultural i de congressos lauredià**

Plaça de la Germandat, 4-5-6 - Tel.: 744 044

**Per a més informació: [www.santjulia.ad](http://www.santjulia.ad)**

## **TAQUILLA DE L'ESPAI D'ACTUACIÓ DES D'UNA HORA ABANS DE L'INICI DE L'ESPECTACLE**

### **Teatre Comunal d'Andorra la Vella**

C/ Antic Carrer Major, 24 – Tel.: 826 464  
Andorra la Vella

### **Centre de Congressos**

Plaça del Poble – tel.: 730 005  
Andorra la Vella

### **Centre cultural i de congressos lauredià**

Plaça de la Germandat, 4-5-6 - Tel.: 744 044  
Sant Julià de Lòria

## **ABONAMENTS**

Compra't l'abonament i seràs el primer a escollir localitat. **A més obtindràs un 25 % de descompte en el preu de l'entrada!**

**VENDA D'ABONAMENTS I LOCALITATS A  
SANT JULIÀ DE LÒRIA I A ANDORRA LA  
VELLA: A PARTIR DEL 26 DE SETEMBRE.**

# CALENDARI

octubre 2016

DL	DM	DC	DJ	DV	DS	DG
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

LES MANGEURS  
DE LAPIN:  
CABARET BURLESQUE

FLORIDO PENSIL  
"NEVES"

novembre 2016

DL	DM	DC	DJ	DV	DS	DG
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

ELS JOGLARS:  
EL COLOQUIO DE  
LOS PERROS

desembre 2016

DL	DM	DC	DJ	DV	DS	DG
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

LÍQUID DANSA:  
TU & JO

CARMEN MACHI:  
JUICIO A UNA ZORRA

ELS PASTORETS

gener 2017

DL	DM	DC	DJ	DV	DS	DG
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

ELS PASTORETS

■ Andorra la Vella  
■ Sant Julià de Lòria

# INFORMACIÓ GENERAL

## **DESCOMPTES (només en venda anticipada):**

Andorra la Vella: 50 % de descompte als posseïdors del Carnet jove o la Targeta magna.  
Sant Julià de Lòria: 25 % de descompte als posseïdors del Carnet jove, la Targeta magna o el Carnet universitari de l'UDA.

## **NOTES**

L'organització pot variar qualsevol aspecte d'aquest programa sempre que sigui imputable a raons alienes.

No es fan reserves d'entrades.

Un cop adquirides les localitats, no s'admetran devolucions ni canvis.

No es donarà cap entrada comprada per telèfon o per internet sense presentar un document d'identitat.

## **INFORMACIÓ**

Per rebre més informació a casa, doneu les vostres dades personals als **telèfons 730 037 o 744 044** o bé ompliu els fulls que trobareu a la taquilla de cada teatre.

## **ES PREGA LA MÀXIMA PUNTUALITAT.**

**Un cop començada l'actuació no es permetrà l'entrada a la sala.**



**ANDORRA LA VELLA**  
**CAPITAL IBEROAMERICANA**  
**DE LA CULTURA**



Comú d'Andorra la Vella



**Comú de Sant Julià de Lòria**

PRINCIPAT D'ANDORRA